

# INTERNI

인테리어&데코 December. 2005

# & Decor

## Review & Preview 2005 / 2006

Polish Pavilion  
Victor F. "Trey" Trahan III, AIA  
Museum of African Art  
Assa Ashauch  
Nice Christmas Eve

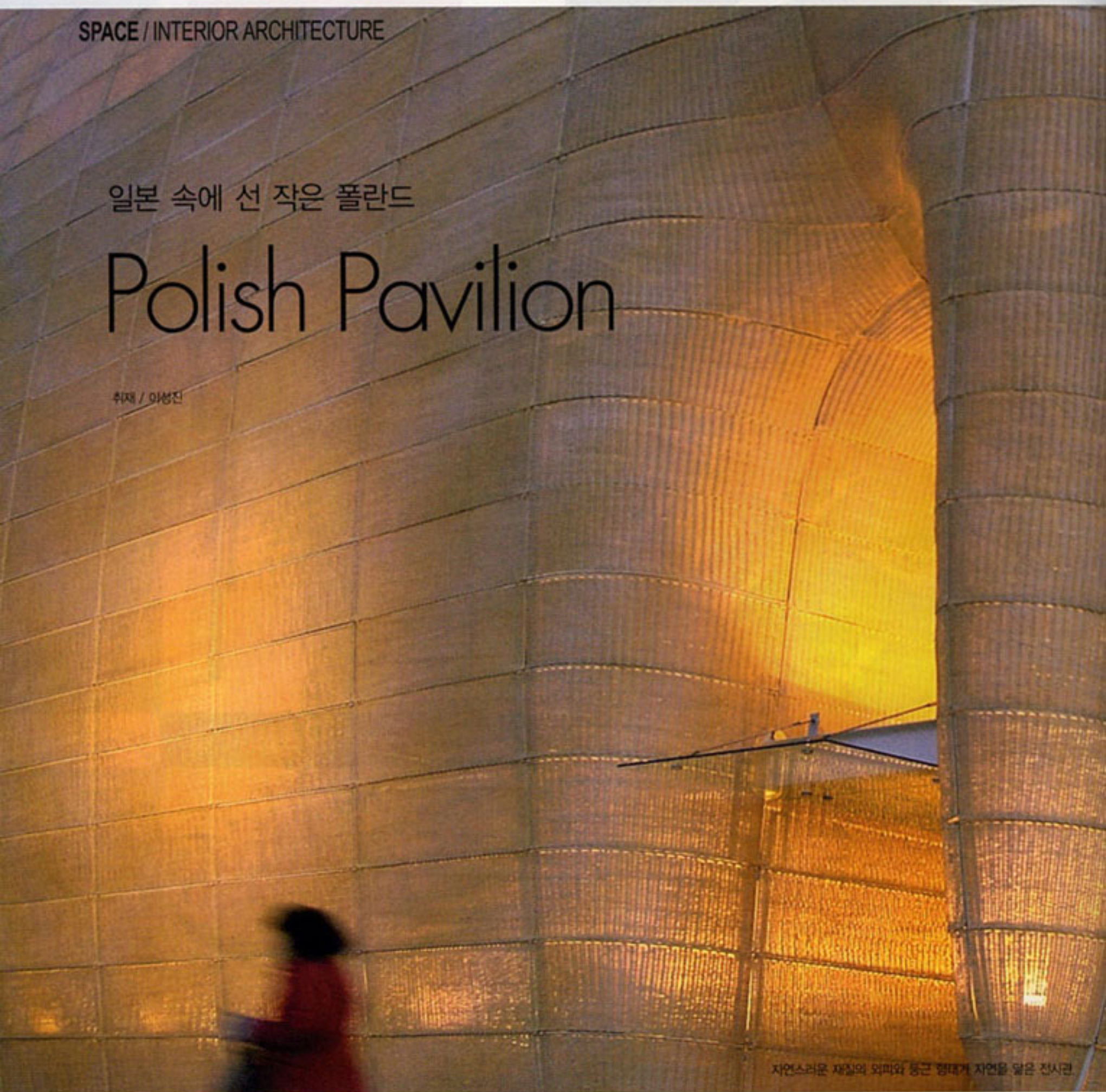
World Best Design Exchange 2005



일본 속에 선 작은 폴란드

# Polish Pavilion

취재 / 이병진



자연스러운 재질의 외피와 둥근 형태가 자연을 닮은 전시관.



자연을 담은 건물의 컨셉트를 나타내는 이미지



쇼팽과 그의 음악을 모티브로 디자인된 공연장 이미지



내부에서 거울을 표현한 이미지

Design / Ingarden & Ewý Architects, Krakow, Poland  
 Krzysztof Ingarden, architect  
 Aleksander Janicki, artist  
 Team / Piotr Hojda, Bartosz Haduch, Sebastian Machaj,  
 Dominik Starzycki, Grzegorz Smogulecki, Piotr  
 Chuchacz(K3), Benedykt Bury, Rafa Chowaniec  
 Site / Nagoya Eastern Hills, Nagakute Town, Toyota City and Seto City, Japan  
 Site Area / 758m<sup>2</sup>  
 Building Area / 650m<sup>2</sup>  
 Concept Design & Elevation / Ove Arup & Partners, Poland  
 Design Development & Supervision / Umezawa Structural Engineers, Tokyo  
 Equipment Engineer (M&E) / Kankyo Engineering, Tokyo  
 Lighting / Lighting Planners Associates, Tokyo  
 Client / Polish Chamber of Commerce  
 Photo / Copyright by Krzysztof Ingarden



목재를 기하학적으로 배치한 바 디자인



건물명이 표기된 독특한 외피는 자연과 무난히 어울린다.

2005년 3월부터 9월까지 일본에서 열린 아이치 엑스포(Expo 2005 Aichi, Japan)는 환경과 더불어 사는 지혜를 찾는 것을 목표로 환경과 인구에 대한 문제, 새로운 에너지와 재생 기술에 관한 주제로 각 국가들과 민간기업, NPO, NGO 등 다양한 기구들이 참여한 세계적인 축제였다. 2,200여 명의 관람객이 다녀간 본 행사는 각국의 환경보호 기술 뿐 아니라, 자국의 문화를 대변하는 전시관으로 많은 관심을 끌었다.

이들 전시관 중 하나인 Polish Pavilion은 독특한 외관, 신기술과 자국의 고전적 기술 접목 등으로 눈길을 끌었다. 본 전시관의 전체적인 대각선 구도는 폴란드에 위치한 Tatra산으로부터 바다에 이르는 경사진 지형을 상징하고, 흥미로운 형태의 입면은 폴란드의 지형과 그 위에 떠있는 구름, 쇼팽의 음악을 총체적으로 표현하고 있다. 또한 전체적으로 2층으로 나뉘어진 본 전시장의 1층은 폴란드의 알려지지 않은 관광지인 Wieliczka 지하 암염굴을, 2층은 본국의 유명한 예술가인 Frederic Chopin의 음악을 상징하고 있는데 이 두 가지 소재는 소금의 결정체로 만든 그랜드 피아노 형상 등으로 전시장 내부 곳곳에 배치되어 있다.

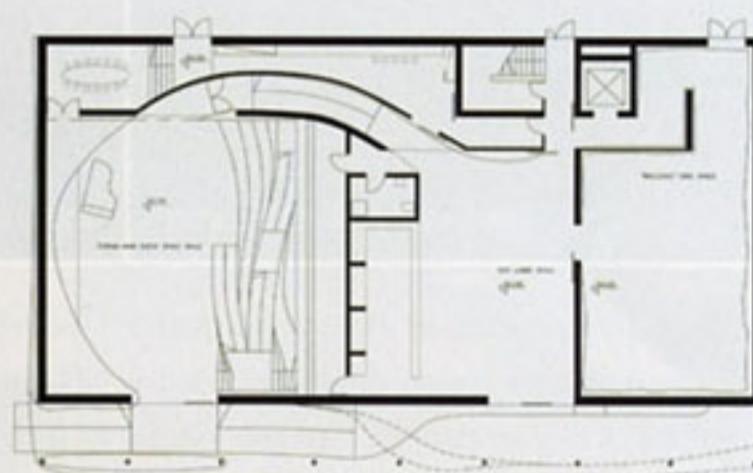
이와 더불어 철근의 구조 위에 버드나무 가지로 엮은 표피를 적용한 건물의 외부 마감 역시 이 전시관을 돋보이게 하고 있다. 관람객들의 방문을 유도할 수 있는 첫 번째 상징인 건물의 외부 마감을 위해 독특하면서도 폴란드의 전통을 표현할 수 있는 소재를 찾고자 디자인하는 Warsaw's Lazienki Park에 있는 쇼팽의 동상이 버드나무 가지 아래에 있음을 상기하고, 3개월에 걸쳐 자국의 장인들과 함께 700여 가지의 버드나무 표피 모듈을 제작하였다. 또한 폴란드의 현대적 기술의 발



극명한 대비로 강조되는 자연재료의 외피와 붉은 벽면



내부의 불빛이 은은히 새어 나오는 전시장 외관



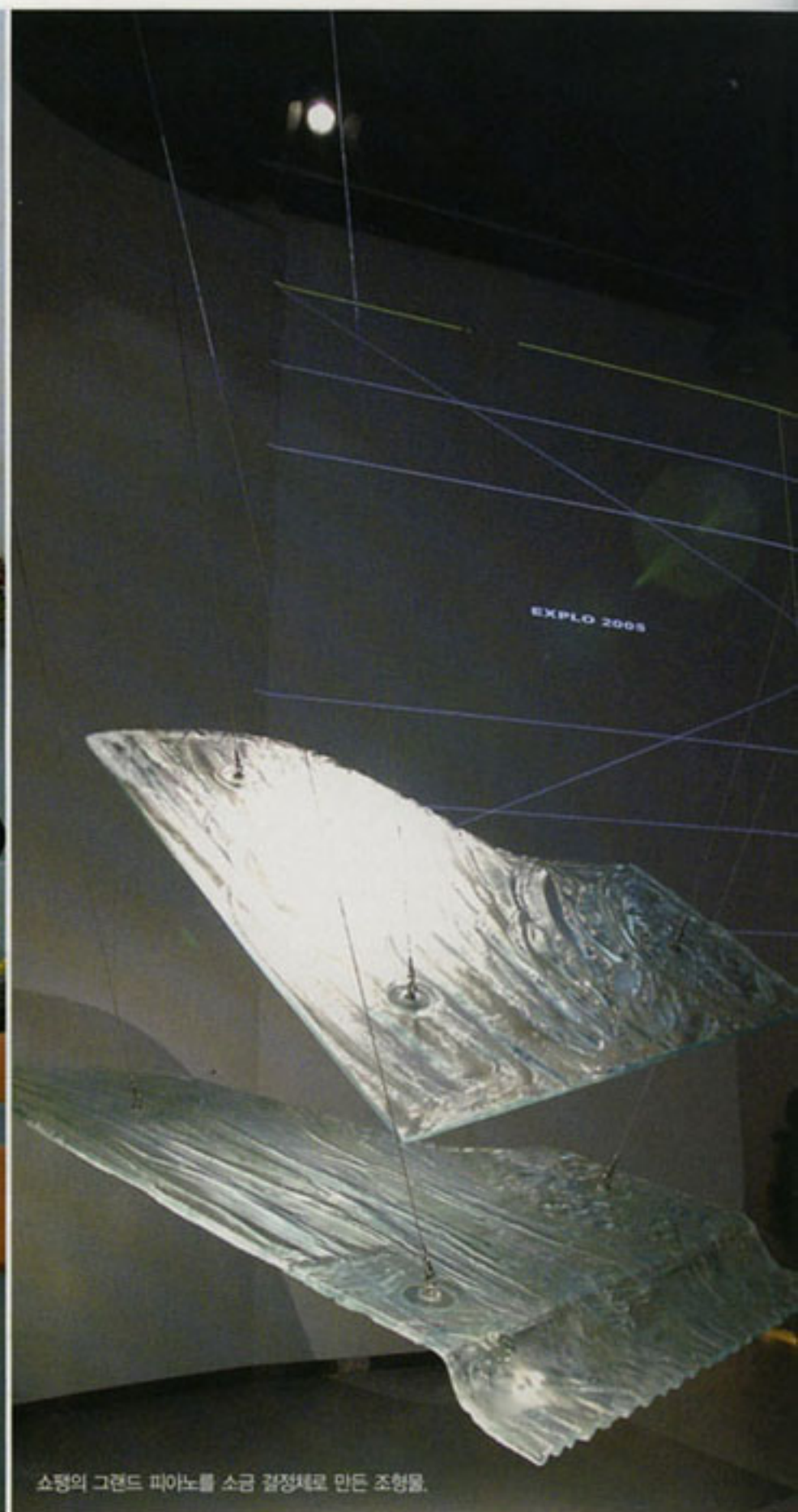
◀ 평면도

전을 표현할 수 있도록 컴퓨터를 통해 기하학적이면서도 자국을 상징할 수 있는 입면을 제작하였다. 이러한 노력 덕분에 본 전시장은 철근과 버드나무 표피로 만들어진 최초의 건물이 되었고, 이는 가볍고 제작비가 낮으면서도 에너지 소모가 적고 재생이 가능하여 본 엑스포의 주제에 걸맞는 독특한 소재가 되었다.

Polish Pavilion은 폴란드의 전통 음악과 영상을 보여주는 내부의 원형 공연장과 더불어 현대적인 기술과 오랜 시간 사용되어 온 소재의 전통적인 쓰임을 효과적으로 보여주어 일본 속의 작은 폴란드로 불리기에 손색 없는 건축물로 완성되었다.



폴란드의 전통 음악을 연주하는 공연장.



쇼팽의 그랜드 피아노를 소금 결정체로 만든 조형물.

'Expo 2005 Aichi, Japan' taking place in Japan from March to September, 2005 was an international festival where many countries, private companies and various organizations including NPO and NGO participated in for the issue of environment and population and the subject of new energy and recycling technology under the goal to search for the wisdom enabling us to live together with environment. More than 2,200 people visited this event, which attracted the visitors not only with the environment preservation technology of the participating countries but also with the exhibition halls where such countries showed their culture.

Especially, Polish Pavilion, an exhibition hall, caught the eyes of the visitors with its unique look, the combination of their new and classic technologies and etc. The entire diagonal structure of this exhibition hall symbolizes the slope topography of Poland that goes from Tatra Mountain to the ocean and its interesting looking elevated face entirely expresses the Polish topography, the clouds floating over such topography and the music of Chopin. This hall consists of 2 stories: the 1st floor symbolizes Wielicka underground salt mine, an unknown tour site of Poland, while the 2nd floor symbolizes the music of Frederic Chopin, a famous Polish musician. These 2 elements are allocated all over the place in the exhibition hall with various forms such as grand piano made of salt crystal and etc.

In addition, this exhibition hall is brought out by the external finishing of its building that has the skin weaved of willow parasite branches on its reinforced structure. For the external finishing of its building that is the 1st symbol inducing the visitors to the exhibition hall, the designer reminded himself of the scene that Chopin's status stood under willow parasite branches in Warsaw's Łazienki Park and made more than 700 kinds of willow parasite skin modules with Polish craftsmen. Furthermore, he made the elevated face that could symbolize Poland in geometrical form through computers so that the progress of Polish modern technology could be expressed. Such efforts made this exhibition hall the building that was first made of reinforcement and willow parasite skin, which has become a unique element that meets the subject of this Expo costing low, consuming little energy and being recycled.

Together its inner circle type performance hall that introduces Polish traditional music and images to you, Polish Pavilion effectively shows the modern Polish technologies and the traditional usage of the materials used in Poland for a long time, so that it has been completely constructed as a building that is good enough to be called a small Poland in Japan. □



구름과 같은 형상의 외관



바드나비를 수공예로 엮어 만든 외피



독특한 곡선미가 돋보이는 바 디자인